



## 最终制定《农业和粮食系统负责任投资原则》

### 协商进程

2014年8月4-8日，罗马粮农组织

世界粮食安全委员会（粮安委）谨通知您，8月4-8日这一周将在意大利罗马联合国粮食及农业组织重启关于《农业和粮食系统负责任投资原则》的协商进程。这次会议目的是最终制定该《原则》以便随后提交2014年10月的粮安委全体会议最后批准。

**程序：**协商将遵循改革后的粮安委制定的相关规则和程序，由开放性工作组主席协调引导。粮安委秘书处和技术支持小组将根据需要为协商进程提供支持。协商工作将以联合国所有正式语言进行。为便于安排口译服务，谨请遵守规定时间。为节约时间，主席请所有成员和与会者尽量不做开场发言，所有发言内容应简短明了，最好准备一份具体的书面建议。

**形式：**协商将从尚待商议的原则（原则7-10）开始，然后是“作用和责任”一节，最后是5月提出的其余段落。建议的协商工作方式如下：

- 主席将征求第一轮修改、修正或删除意见，并由书记员做记录；
- 根据第一轮协商，主席将提出一份建议并询问能否形成一致意见；
- 如未达成一致，主席将请大家再进行一轮发言，并由书记员做记录；
- 每一轮协商开始时主席将编制一份发言者名单；
- 在无法达成一致的问题上，主席将请一位中立的报告员在全体会议进行的同时召开主席之友小组会议，与相关各方协商；
- 该报告员将向全体会议介绍修订内容以期达成最终协商一致；
- 全体会议上讨论并批准的条文将标注星号（\*）。带星号的条文主席将不再提交讨论。但鉴于各部分之间的内在关联，必要时将允许一定的灵活性，以便将随后的部分中讨论的措辞，插入已经标注星号的段落。

星期一至星期五每天将召开两次会议，如有必要，星期一至星期五可加开夜会。每次会议为三小时，将提供联合国所有正式语言的翻译。秘书处将到场解答有关该文件的技术问题，并将提供记录服务以反映对《原则》的修正。



## 协商进程：2014年8月4-8日

### 暂定时间表

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9.00 – 12.00					
14.00 – 17.00					
18.00 – 21.00					

常规会议

可能召开夜会

- 会场：红厅
- 各场全体会议均提供联合国所有语言的口译服务



**主席之友：**5 月份曾请各区域小组、民间社会机制及私营部门机制提名至少一位、最多不超过三位可担任主席之友小组报告员的代表。主席假设，除非收到其他通知，该提名同样适用于 8 月会议。任何成员或与会者都可加入主席之友小组。主席可在协商期间请主席之友小组提供协助，以求达成一致意见。主席之友小组可在全体会议进行时或休会时开展工作。主席之友小组还可处理具体的语言协调问题，在此方面鼓励拥有技术和/或法律背景的成员和与会者提供协助。主席之友小组就语言协调问题开展工作时，将确保商定的措辞全文一致，并将帮助就具体术语和措辞达成一致。主席之友小组的所有讨论都将使用英语。主席之友小组讨论中达成的任何一致意见均将使用联合国所有正式语言提交全体会议通过。

开放性工作主席力促全体成员和与会者研究草案一稿，包括 5 月份的协商结果（5 月 24 日版本），以及主席有关“作用和责任”一节的提议。请所有代表团赴会前获得关于商定《原则最终草案》的明确指示和授权。我肯定各位和我有同样的关切，即在 8 月 4-8 日这一周中，需要圆满完成《农业和粮食系统负责任投资原则》的协商。

谨启，



负责任农业投资开放性工作组主席  
Christina Blank（女士）  
2014 年 7 月 17 日